

DU 5 AU 10 JANVIER - GRAMMONT MARDI 5, SAMEDI 9 À 20 H 45, VENDREDI 8, ATTENTION : REPRÉSENTATION UNIQUE.
À 14 H 30, MERCREDI 6, JEUDI 7 À 19 H, DIMANCHE 10 À 17 H, DURÉE : 1 H 45

SAISON 1998/1999



encyclopédie DES MORTS

(ou Le Livre des Rois et des Sots)

(création

DE DANILO KIŠ

MISE EN SCÈNE THIERRY BEDARD

Théâtre des trois vents
de Montpellier
montpellier

encyclopédie des morts

ou le livre des rois et des sots

DE **DANILO KIŠ**

TEXTE FRANÇAIS DE **PASCALE DELPECH** (TRADUIT DU SERBO-CROATE)

EDITIONS GALLIMARD, COLLECTION DU MONDE ENTIER

MUSIQUES DE **DMITRI SCHOSTAKOWITSCH, ALFRED SCHNITTKE,**

MIECZYSLAW VAINBERG

MISE EN SCÈNE **THIERRY BEDARD**

ASSISTÉ DE **OLIVIER NEVEUX**

Spectacle créé
au Théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis,
le 3 novembre 1998.

SCÉNOGRAPHIE **MICHEL ROSE**

LUMIÈRES **JEAN-LOUIS AICHHORN**

RÉGIE GÉNÉRALE **PIERRE-YVES BOUTRAND**

CONSTRUCTION DU DÉCOR **FLORENT GAUTHIER**

PRODUCTION

Théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis

Centre Dramatique National,

Bonlieu

Scène Nationale d'Annecy,

Théâtre des Treize Vents, Centre Dramatique

National Languedoc-Roussillon - Montpellier,

Notoire / argument du menteur / Paris

AVEC L'AIDE DE

La Spedidam

REMERCIEMENTS À

L'Association Internationale

Dimitri Chostakovitch

AVEC

HELÈNE ALEXANDRIDIS

MARC ERNOTTE

OLIVIER BONNEFOY

PIERRE-YVES BOUTRAND

RICHARD ECALLE

ET

LE QUATUOR AREZZO

LÉONOR DE RECONDO PREMIER VIOLON

ANNE-SOPHIE COURDEROT SECOND VIOLON

AURÉLIE ADOLPHE ENGELMANN ALTO

MARYSE CASTELLO VIOLONCELLE

(œuvres interprétées : Quatuor à cordes n° 8,
Quatuor à cordes n° 14/3^e mouvement de D. Schostakowitch,
Prélude à la mémoire de Schostakowitch pour deux violons de
A. Schnittke, Préludes pour violoncelle solo n° 21 de M. Vainberg)

*« L'histoire a la même réalité atroce que le cauchemar :
la grandeur de l'homme consiste à (...) transfigurer le cauchemar en vision. »*
O. Paz - *Le Labyrinthe de la solitude*

L'histoire authentique des « Protocoles des Sages de Sion », supposé plan secret des juifs conjurés pour dominer le monde et ruiner l'univers...
Le spectacle, féroce et drôle, convoque les figures de l'histoire : un mystique russe, un « ancien peintre amateur » allemand – auteur de l'ouvrage *Mein Kampf* –, un théologien français pas très catholique, un héros tragique de la résistance, etc... et tente, dans un endroit de cauchemar, une sorte de procès. Un procès d'actualité... une « moralité »...

« J'ai senti grandir en moi jusqu'à la honte et au remords cette idée obsessionnelle que nous nous comportons tous plus ou moins comme les chiens de Pavlov, que nos réflexes conditionnés sont encore le seul véritable spiritus movens de nos agissements (sur le plan de l'art) lyriques et épiques, que nous bavons comme ces chiens au son des cloches funèbres et de la danse macabre des orchestres des camps (d'Auschwitz) et que ces réflexes conditionnés de comportement et de pensée nous poussent également à faire ce qui est le plus dangereux pour l'art, répéter les stéréotypes des idées, des comportements, des personnages, des rapports. »



Danilo Kiš

Danilo Kiš est né en 1935 à Subotica, à la frontière de la Yougoslavie et de la Hongrie. D'ascendance juive (par son père), il a passé son enfance en Hongrie et au Monténégro avant de s'installer à Belgrade. Danilo Kiš est mort à Paris en 1989.

THÉÂTRE DES TREIZE VENTS
Domaine de Grammont 34965 Montpellier cedex 2 Téléphone 04 67 99 25 25
fax technique 04 67 99 25 27 fax communication 04 67 99 25 28 fax administration 04 67 99 25 29
bureau de location - centre ville Opéra-Comédie 34000 Montpellier Téléphone 04 67 60 05 45

Prochains spectacles :

YANNICK JAULIN
suivi d'un Apéro Conte par Kamel Guennoun
et Pierry Guiraud-Héraud à l'accordéon
par Action Chanson Montpellier Hérault
Le 15 janvier - Grammont

La PLACE royale
de Pierre Corneille,
mise en scène Christian Schiaretti
Du 19 au 23 janvier - Grammont

COMÉDIES FÉROCES
Molière / Schwab,
mise en scène Stanislas Nordey
Du 2 au 7 février - Grammont

Rencontre, à l'issue des représentations des mercredi 6 et jeudi 7 avec
Thierry Bedard, metteur en scène et Carol Iancu, professeur à l'Université Paul Valéry.

Bleu Thé est heureux de vous accueillir au bar du théâtre avant
et après les spectacles.

Quentin Bertoux expose ses photos dans
le hall du théâtre.

Le Théâtre des Treize Vents est subventionné par



Le Théâtre des Treize Vents remercie ses partenaires

